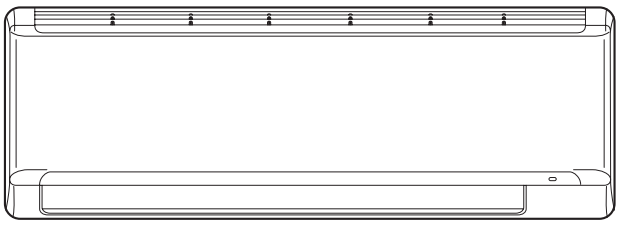
Panasonic



Operating Instructions
Split System Air Conditioner

Model No.

Indoor Units	Outdoor Units
CS-ME7NKE	**CU-5E34NBE**
CS-ME9NKE	
CS-ME12NKE	

ENGLISH **2 ~ 19**
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

ESPAÑOL **20 ~ 37**
Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

FRANÇAIS **38 ~ 55**
Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

DEUTSCH **56 ~ 73**
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

ITALIANO **74 ~ 91**
Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle come riferimento futuro.

PORTUGUÊS **92 ~ 109**
Antes de utilizar o aparelho, leia completamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ **110 ~ 126**
Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε πολύ καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

CE

© Panasonic Corporation 2012
Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

85264181223000 CV6233187747

CARACTÉRISTIQUES

Ce climatiseur est un appareil de type inverseur qui règle lui-même sa puissance en fonction des conditions environnantes. Des détails sur ces fonctions sont fournis ci-dessous ; se référer à ces descriptions lors de l'utilisation du climatiseur.

- **Fonctionnement contrôlé par microprocesseur**
  Le logement interne de la télécommande procure diverses fonctions qui facilitent le fonctionnement automatique et elles sont clairement affichées pour simplifier les démarches.
- **Simplificité d'une télécommande à infrarouge**
  Cette télécommande comporte plusieurs atouts qui facilitent le fonctionnement automatique.
- **Marche/arrêt par temporisateur sur 24 heures**
  Ce temporisateur peut être programmé pour commander automatiquement la mise en marche et l'arrêt à tout moment pendant une période de 24 heures.
- **Temporisateur 1 heure**
  Ce temporisateur peut être programmé pour commander automatiquement la mise à l'arrêt après une heure de fonctionnement.
- **Economie nocturne**
  Cette fonction permet d'économiser l'énergie en contrôlant le fonctionnement de sorte que le bruit de fonctionnement de l'appareil soit plus faible qu'en temps normal.
- **Vitesse de ventilation automatique et à 3 paliers**
  Automatique/Vitesse élevée/Vitesse moyenne/Vitesse faible
- **Contrôle du balayage d'air**
  Cette fonction déplace un volet dans la sortie d'air vers le haut et le bas afin de diriger l'air dans toute la pièce selon un mouvement de balayage et assurer ainsi le confort dans chaque coin.
- **Commande de volet automatique**
  Elle règle automatiquement le volet sur la position optimum pendant le chauffage, le refroidissement et le séchage.
- **Système de chauffage à résultat immédiat**
  Dès le début, l'air est chaud et agréable. Ce système évite de souffler de l'air froid au début lorsque la pompe de chaleur se met en marche ou même pendant le dégivrage.
- **Fonction de remise en marche automatique après une panne de courant**
  Même après une panne de courant, les programmations sont remises en service lorsque le courant est rétabli.
- **Fonctionnement à haute puissance**
  Si elle n'est pas réglée sur le fonctionnement automatique, l'appareil opère à sortie maximale pendant 30 minutes, indépendamment de la température désirée. La vitesse du ventilateur est un palier supérieur à « Élevée ».
- **Fonctionnement silencieux**
  Le ventilateur tourne plus lentement que la vitesse sur laquelle est réglé le ventilateur pour fournir un son de fonctionnement plus doux.
- **Filtre anti-moisissure**
  Cet appareil est muni d'un filtre anti-moisissure qui retarde la croissance de toute moisissure ou bactérie.
- **Filtre de nettoyage d'air**
  Un filtre à air qui élimine les odeurs désagréables et purifie l'air est disponible.
  Acheter un filtre de remplacement auprès du dépositaire local. (modèle **CZ-SA1U**)

TABLE DES MATIÈRES

Page

CARACTÉRISTIQUES 38
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT 39
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ 39
EMPLACEMENT D'INSTALLATION 39
INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ALIMENTATION 39
CONSEILS DE SÉCURITÉ 40
INFORMATIONS 41
NOM DES PIÈCES 42
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE 46
FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE 47
1. Fonctionnement automatique 47
2. Fonctionnement manuel 47
3. Réglage de la vitesse du ventilateur 48
4. Mode économie nocturne 48
5. Mode de silencieux (QUIET) 48
6. Mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER) 49
REMARQUES SPÉCIALES 49
RÉGLAGE DU TEMPORISATEUR 50
EMPLOI DU TEMPORISATEUR 1 HEURE 51
CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE 51
RÉGLAGE DU FLUX D'AIR 51
FONCTIONNEMENT SANS TÉLÉCOMMANDE 52
ENTRETIEN ET NETTOYAGE 52
DÉPANNAGE (AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE) 53
PLAGE DE TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT 53
CARACTÉRISTIQUES 54

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Pour tout problème ou toute question relatifs au climatiseur, il faudra les informations ci-dessous. Les numéros de série et de modèle figurent sur la plaque signalétique placée sur le fond du coffret.

N° de modèle _____

N° de série _____

Date d'achat _____

Adresse du concessionnaire _____

Numéro de téléphone _____

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants utilisés dans ce manuel avertissent d'un danger potentiel pour l'utilisateur, le personnel d'entretien ou l'appareil :



Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques graves, ou mortelles.



Ce symbole signale un danger ou des opérations dangereuses qui risquent d'entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels, notamment de l'appareil.

EMPLACEMENT D'INSTALLATION

- **Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié et conformément aux instructions fournies avec l'appareil.**
- Avant de procéder à l'installation, vérifier que la tension secteur du local d'utilisation (bureau ou habitation) est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique.



- **Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où existent des émanations gazeuses ou des gaz inflammables ou dans un endroit très humide comme une serre.**
- **Ne pas installer le climatiseur où se trouvent des objets dégageant une très forte chaleur.**

À éviter :

Pour protéger le climatiseur de toute corrosion, éviter d'installer l'élément extérieur dans un endroit qui risque d'être aspergé d'eau de mer ou dans un environnement sulfureux, par exemple à proximité d'une source thermale.

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ALIMENTATION

1. Tous les câbles doivent respecter les codes électriques locaux. Pour les détails, consulter son magasin ou un électricien qualifié.
2. Chaque élément doit être correctement mis à la terre avec un fil de terre (ou de masse) ou au moyen d'un câblage d'alimentation.
3. Les raccordements devront être confiés à un électricien qualifié.

REMARQUE

Débrancher la prise d'alimentation de la prise secteur, ou désactiver le disjoncteur ou désactiver le dispositif de déconnexion de l'alimentation afin d'isoler le climatiseur de l'alimentation principale lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement ce mode d'emploi avant de faire fonctionner le climatiseur. Si l'on rencontre des difficultés ou des problèmes, consulter son concessionnaire.
- Le climatiseur est conçu pour créer un environnement confortable chez soi. Ne l'utiliser qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu, en suivant les instructions de ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT

S'informer auprès d'un revendeur agréé ou d'un spécialiste concernant l'utilisation du type de réfrigérant spécifié. L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que celui spécifié comporte un risque d'endommagement du produit, d'éclatement et de blessure, etc.

Ne jamais toucher l'unité avec des mains humides.

Ne jamais utiliser ni entreposer d'essence ni aucune autre vapeur ou liquides inflammables près du climatiseur — cela serait extrêmement dangereux.

Ne pas utiliser cet appareil dans une atmosphère potentiellement explosive.

Le climatiseur ne possède pas de ventilateur d'admission d'air frais extérieur. Il faudra donc ouvrir fréquemment les portes ou les fenêtres si l'on utilise dans la même pièce des appareils de chauffage à gaz ou au mazout, qui consomment beaucoup d'oxygène. Sinon, il y aurait risque d'asphyxie dans les cas extrêmes.

Ne pas avaler la pile.

Après avoir retiré la pile de la télécommande, la garder hors de la portée des enfants. Il y a risque de décès par suffocation si la pile est avalée.

En insérant la pile, s'assurer que les pôles (+ et -) sont dans le bon sens.

Prévoir une prise électrique à utiliser exclusivement pour chaque unité, et prévoir un dispositif de déconnection de l'alimentation, un disjoncteur et un disjoncteur de fuite pour la protection contre surintensité de courant dans la ligne exclusive.

Prévoir une prise secteur électrique exclusive pour chaque unité, et un moyen de déconnexion totale de l'alimentation ayant une séparation de contact sur tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe conformément aux normes de câblage.

Afin d'éviter des risques possibles découlant d'un défaut d'isolement, l'unité doit être mise à la terre.

Les utilisateurs ne doivent pas nettoyer l'intérieur des unités intérieures et extérieures. Faire appel à un concessionnaire ou à un spécialiste pour le nettoyage.

En cas de dysfonctionnement de cet appareil, ne pas le réparer soi-même. Prendre contact avec le revendeur ou un SAV pour la réparation.

Une fuite de gaz frigorigène peut provoquer un incendie.

Par mesure de sécurité, éteignez le climatiseur et débranchez-le aussi de la prise secteur avant son nettoyage ou entretien.

Débrancher la prise d'alimentation de la prise secteur, ou désactiver le disjoncteur ou désactiver le dispositif de déconnexion de l'alimentation afin d'isoler le climatiseur de l'alimentation principale en cas d'urgence.

N'insérez pas les doigts ni d'autres objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, car les pièces rotatives risquent de vous blesser.

N'utilisez pas de cordon, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter tout risque de surchauffe et d'incendie.

AVERTISSEMENT

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur.
(Risque de fumée/feu/choc électrique)
Exemples d'anomalie ou défaillance
- L'ELCB se déclenche fréquemment.
- Odeur de brûlé est observée.
- Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Le cordon d'alimentation ou la prise deviennent anormalement chaud.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
- L'unité s'arrête de fonctionner immédiatement même si elle est activée pour opérer.
- Le ventilateur ne s'arrête pas même si l'opération est arrêtée.

Contacter immédiatement votre revendeur local pour l'entretien/réparation.

ATTENTION

Ne pas mettre le climatiseur sous et hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation du système. Utiliser le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

Ne rien introduire dans la sortie d'air de l'élément extérieur. Cela est très dangereux car le ventilateur marche à grande vitesse.

Ne pas toucher l'arrivée d'air ou les ailettes coupantes en aluminium de l'unité extérieure. Il y a un risque de blessure.

Placer l'alarme incendie et la sortie d'air à au moins 1,5 m de l'unité.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins que ce soit sous la supervision ou les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas trop refroidir ou chauffer une pièce où se trouvent des bébés ou des malades.

Ne pas s'asseoir ou monter sur l'unité. Il y a un risque de chute accidentelle.

Ne pas introduire d'objet dans le BOITIER DU VENTILATEUR.
Il y a un risque de blessure et l'unité pourrait être endommagée.

NOTIFICATION

- **Il se peut que le compresseur s'arrête parfois pendant des orages. Ceci n'est pas une panne mécanique. L'appareil redémarre automatiquement après quelques minutes.**
- **Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.**

Arrêter d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie/panne se produit et débrancher la prise d'alimentation.

(Risque de fumée/incendie/décharge électrique)

Exemples d'anomalie/ panne

- Le produit ne se met parfois pas en marche lorsqu'il est mis sous tension.

- L'alimentation est parfois déconnectée lorsque le cordon est bougé.

- Une odeur de brûlé ou un bruit anormal est détecté pendant le fonctionnement.

- Le corps est déformé ou anormalement chaud.

Contacter immédiatement son concessionnaire pour un entretien/réparation.

INFORMATIONS

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE. En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

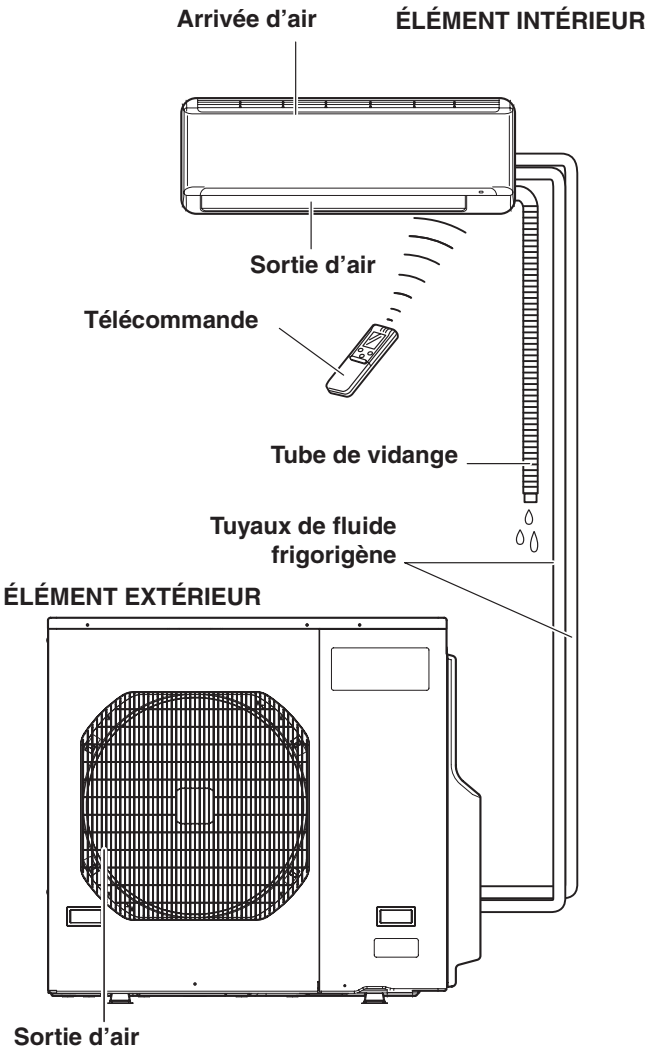
Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)
Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation.
Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Pb

NOM DES PIÈCES



REMARQUE

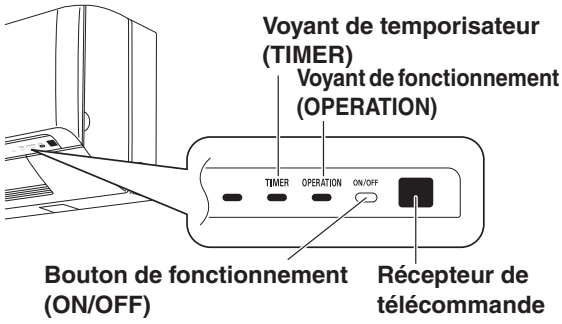
Le schéma s'appuie sur la vue externe du modèle standard. En conséquence, la forme risque de différer de celle du climatiseur sur lequel on a arrêté son choix.

Le climatiseur se compose d'un élément intérieur et d'un élément extérieur. On pourra le piloter avec la télécommande.

Arrivée d'air	L'air dans la pièce entre dans cette section et il passe à travers des filtres à air qui éliminent la poussière.
Sortie d'air	L'air climatisé est soufflé du climatiseur par la sortie d'air.
Télécommande	La télécommande commande la mise sous/hors tension (ON/ OFF), la sélection du mode de fonctionnement, la température, la vitesse du ventilateur, le réglage du temporisateur et le balayage d'air.
Tuyaux de fluide frigorigène	Les éléments intérieur et extérieur sont reliés par des tuyaux de cuivre par lesquels circule le fluide frigorigène.
Tube de vidange	L'humidité de la pièce se condense et est éliminée par ce tube.
Élément extérieur (condensation)	L'élément extérieur se compose d'un compresseur, d'un moteur de ventilateur, d'une bobine d'échangeur de chaleur et d'autres composants électriques.

AFFICHEUR DE L'APPAREIL ET BOUTON DE FONCTIONNEMENT

ÉLÉMENT INTÉRIEUR



IMPORTANT

Éviter d'utiliser un équipement radio tel qu'un téléphone mobile près (à moins d'1 m) du récepteur de télécommande. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

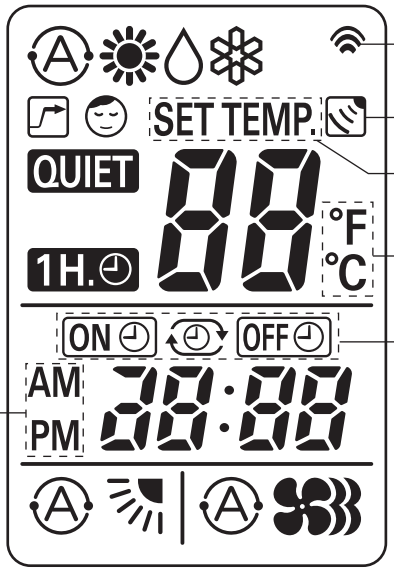
Si une défaillance se produit, débrancher l'appareil et le remettre en service après quelques minutes.

Récepteur de télécommande	Cette section capte les signaux infrarouges envoyés par la télécommande (émetteur).
Bouton de fonctionnement	Lorsque la télécommande ne peut pas être utilisée, appuyer sur ce bouton permet un chauffage et un refroidissement. Chaque fois que ce bouton est activé, le type d'opération effectué est indiqué par la couleur changeante du voyant de fonctionnement. Appuyez sur le bouton et sélectionnez la couleur de votre choix pour le voyant en mode opérationnel. Refroidissement (vert) → Chauffage (rouge) → Arrêt (voyant éteint)
Voyant de fonctionnement (OPERATION)	Ce voyant s'allume lorsque le système est en mode AUTO (automatique) (rouge ou vert), HEAT (chauffage) (rouge), DRY (séchage) (orange) et COOL (refroidissement) (vert). Le voyant de fonctionnement affiche alternativement du rouge et de l'orange lorsque que le système est en mode de dégivrage.
Voyant de temporisateur (TIMER)	Ce voyant s'allume quand le système fonctionne avec le temporisateur.

REMARQUE

Les voyants d'affichage de l'appareil sont atténués pendant le fonctionnement en mode économie nocturne (NIGHT SETBACK).

TÉLÉCOMMANDE (AFFICHAGE)



Affiché lors de la transmission de données

Affiché lorsque le capteur de l'élément intérieur est actif

Affiché lors du réglage de température

Affiché quand la température est indiquée

Affiché lors du réglage du temporisateur

Affiché uniquement lorsque l'heure est réglée sur l'horloge de 12 heures.

Symboles

(1) Mode de fonctionnement

AUTO (automatique) .....

HEAT (chauffage).....

MILD DRY (séchage) .....

COOL (refroidissement).....

(2) Vitesse de ventilation

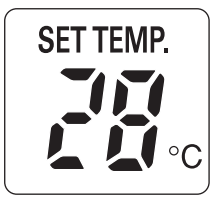
Fonctionnement automatique .....

Vitesse élevée .....

Vitesse moyenne.....

Vitesse faible.....

(3) Réglage de la température
16 – 30 °C
Indication lors d'un réglage de température de 28° C.....



(4) Temporisateur

Horloge à affichage sur 24 heures avec programmateur de marche/arrêt .....

Programmation de la mise en marche (ON). .....

Programmation de l'arrêt (OFF). .....

Temporisateur 1 heure.....

(5) Mode d'économie nocturne.....

(6) Confirmation de transmission.....

(7) Volet automatique .....

Indication d'angle du volet .....

Indication de balayage d'air.....

(8) Mode de fonctionnement à haute puissance.....

(9) Fonctionnement silencieux ....

TÉLÉCOMMANDE

Émetteur

Quand on appuie sur les boutons de la télécommande, le voyant apparaît sur l'afficheur pour signaler la transmission des réglages au récepteur du climatiseur.

Afficheur

Les informations sur le mode de fonctionnement s'affichent lorsque la télécommande est allumée. Les réglages FLAP (Volet) et FAN SPEED (Vitesse de ventilation) ne sont pas affichés.

Bouton de silencieux (QUIET)

QUIET : Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le ventilateur tourne plus lentement que la vitesse sur laquelle est réglé le ventilateur pour fournir un son de fonctionnement plus doux.

Sélecteur de vitesse du ventilateur (FAN SPEED)

: Le climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur.
: Vitesse élevée
: Vitesse moyenne
: Vitesse faible

Bouton de volet (FLAP)

Appuyer sur ce bouton pour soit régler la direction du flux d'air sur le volet automatique dans chaque mode ou sur l'une des six positions possibles manuellement, soit pour sélectionner la fonction de balayage qui fait monter ou descendre le volet automatiquement.

: Réglage de volet automatique : Si sélectionné durant le chauffage, le volet est réglé sur la position (3) dans l'illustration suivante. Si sélectionné durant le refroidissement ou le séchage, le volet est réglé sur la position (7) dans l'illustration suivante.
: La direction du flux d'air peut être réglée manuellement. (six positions)
: Le volet se déplace automatiquement vers le haut et vers le bas.

REMARQUE

Lorsque vous appuyez sur le bouton de volet (FLAP), la direction du flux d'air est modifiée comme suit.



Boutons de réglage de l'heure de mise en marche/arrêt (ON TIME/OFF TIME)

Bouton Suivant

Bouton Précédent

Aucun affichage : Le temporisateur ne fonctionne pas.

ON : Le climatiseur se met en marche à l'heure programmée.

OFF : Le climatiseur s'arrête à l'heure programmée.

ON OFF : Le climatiseur s'arrête et se met en marche, ou se met en marche et s'arrête chaque jour aux mêmes heures. Pour les détails, voir « RÉGLAGE DU TEMPORISATEUR ».

Bouton d'annulation (CANCEL)

Bouton de capteur de climatiseur (SENSOR)

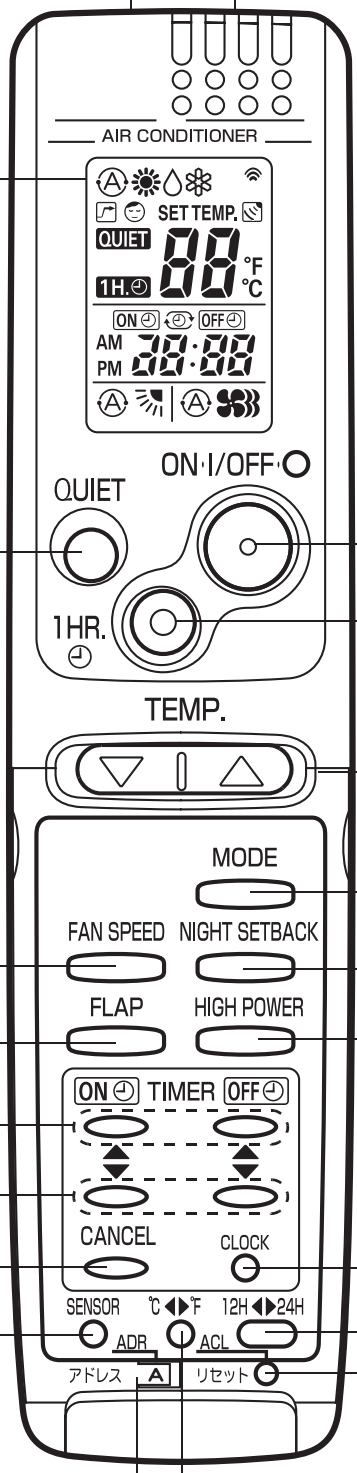
Lorsqu'on appuie sur ce bouton (utiliser une pointe fine telle que stylo bille), le pictogramme s'affiche. La température de la pièce est alors détectée par le capteur intégré à l'élément intérieur et le climatiseur fonctionne selon les informations fournies par ce capteur.

REMARQUE

Si la télécommande se trouve près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur ou en plein soleil, appuyer sur le bouton SENSOR pour que la détection de température soit effectuée par le capteur de l'élément intérieur.

Commutateur d'adresse (ADDRESS)

- Le commutateur d'adresse change pour empêcher le mélange des signaux provenant des télécommandes lorsque deux climatiseurs sont installés l'un à côté de l'autre. En principe, le commutateur d'adresse est réglé sur A. Pour de plus amples informations, contacter le revendeur où vous avez acheté l'appareil.
- En principe, les languettes de la télécommande ne sont pas pliées.



Bouton de sélection de l'affichage de la température

L'affichage de la température bascule entre °C et °F.

Capteur
Le capteur de température incorporé à la télécommande détecte la température de la pièce.

Bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF)
Ce bouton permet de mettre le climatiseur en marche et de l'arrêter.

Bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER)
1H. : Qu'il soit en service ou non, quand ce bouton est actionné l'appareil fonctionne pendant une heure puis il s'arrête.

Boutons de réglage de la température (TEMP.)
Appuyer sur le bouton pour augmenter la température réglée.
Appuyer sur le bouton pour réduire la température réglée.
Le réglage de la température change de 1 °C ou 2 °F chaque fois qu'un des boutons TEMP. est enfoncé. La température réglée apparaît sur l'afficheur pendant 3 secondes seulement.

Sélecteur de mode (MODE)
Utiliser ce bouton pour sélectionner le mode AUTO (automatique), HEAT (chauffage), DRY (séchage) ou COOL (refroidissement).

- **(AUTO)** Ⓐ : Le climatiseur calcule la différence entre le réglage du thermostat et la température de la pièce, et il sélectionne automatiquement le mode de refroidissement (COOL) ou de chauffage (HEAT) selon le cas.
- **(HEAT)** ☼ : Le climatiseur réchauffe la pièce.
- **(DRY)** ◊ : Le climatiseur réduit l'humidité de la pièce.
- **(COOL)** ❄ : Le climatiseur refroidit la pièce.

REMARQUE
Lorsque des éléments intérieurs multiples sont utilisés et que des éléments dans d'autres pièces fonctionnent déjà, ils seront réglés sur le même mode de fonctionnement que les éléments intérieurs fonctionnant.

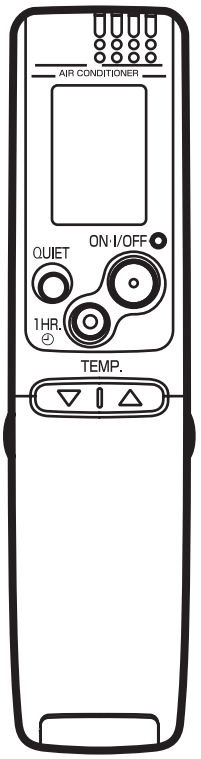
Bouton d'économie nocturne (NIGHT SETBACK)
Pour les détails, voir « 4. Mode économie nocturne ». Quand on appuie sur ce bouton en mode HEAT (chauffage), DRY (séchage) ou COOL (refroidissement), apparaît sur l'afficheur, et la télécommande règle automatiquement la température de façon à économiser l'énergie.

Bouton de haute puissance (HIGH POWER)
: Si ce bouton est activé durant le fonctionnement en mode HEAT (chauffage), DRY (séchage) et COOL (refroidissement), l'appareil opère à sortie maximale pendant 30 minutes, indépendamment de la température désirée.
La vitesse du ventilateur est un palier supérieur à « Élevée ».

Bouton de l'horloge (CLOCK)

Bouton de sélection de l'affichage de l'heure
L'affichage de l'heure bascule entre l'horloge de 24 heures et l'horloge de 12 heures.

Bouton de réinitialisation (ACL)
Elle ramène la télécommande à son état original. Appuyer sur ce bouton après le remplacement des piles.



(Couvercle refermé)

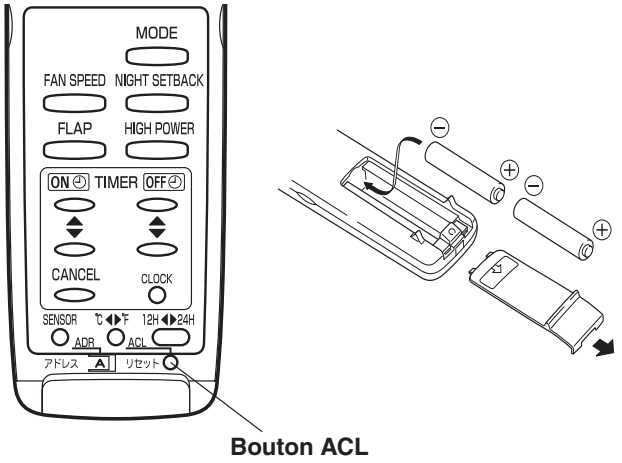
REMARQUE

L'illustration ci-dessus montre la télécommande lorsque le couvercle est ouvert.

La télécommande envoie le signal de température au climatiseur toutes les cinq minutes. Si le climatiseur ne reçoit pas de signal de la télécommande pendant plus de 15 minutes (en raison d'une défaillance de celle-ci ou pour une autre raison), il utilise le capteur de température intégré à l'élément intérieur pour régler la température de la pièce. Il se peut alors que la température au niveau de la télécommande soit différente de la température détectée au niveau du climatiseur.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

INSTALLATION DES PILES



1. Glisser le couvercle dans le sens indiqué par la flèche et le retirer.
2. Insérer deux piles alcalines de format AAA. Bien vérifier que les piles sont installées suivant les repères inscrits dans le logement des piles.
3. A l'aide d'un objet comme la pointe d'un crayon, appuyer sur le bouton de réinitialisation (ACL).

ATTENTION

- **Les piles ont une autonomie de six mois environ, en fonction de la fréquence d'utilisation de la télécommande. Remplacer les piles si le voyant de l'affichage ne s'allume plus, ou si la télécommande ne permet plus de modifier les réglages du climatiseur.**
- **Utiliser deux piles alcalines neuves et étanches de format AAA.**
- **Pour le remplacement des piles, suivre les instructions du paragraphe « INSTALLATION DES PILES ».**
- **Si l'on ne se sert pas de la télécommande pendant plus d'un mois, retirer les piles.**

RETRAIT DES PILES

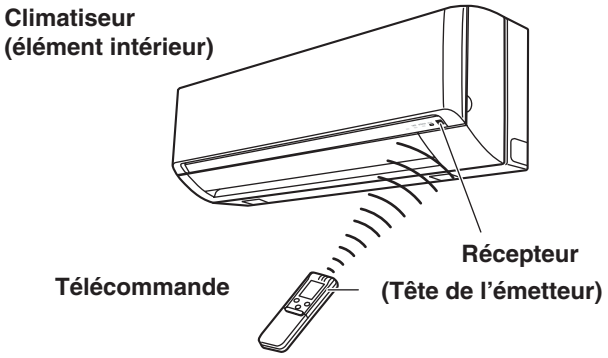
Glisser le couvercle dans le sens indiqué par la flèche et le retirer, puis retirer les piles.

ATTENTION

Jeter les piles usées dans les emplacements désignés, en respectant la réglementation locale qui s'y applique.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Quand on utilise la télécommande, toujours diriger la tête de l'émetteur droit sur le récepteur du climatiseur.



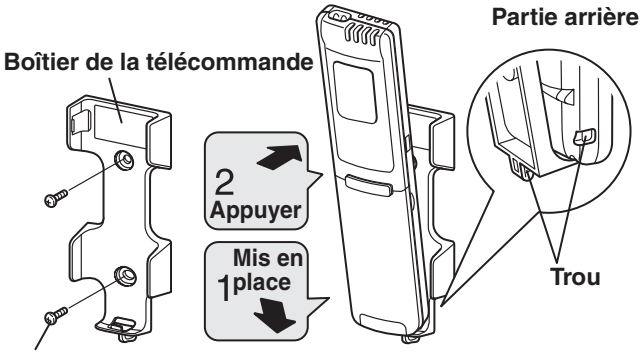
EMPLACEMENT D'INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande pourra être utilisée en position mobile ou en position fixe (montage mural). Pour garantir un bon fonctionnement du climatiseur, NE PAS installer la télécommande dans les endroits suivants :

- En plein soleil
- Derrière un rideau ou tout autre endroit où elle serait cachée
- À plus de 8 mètres du climatiseur
- Sur le trajet du flux d'air du climatiseur
- Dans un endroit qui risque de devenir extrêmement chaud ou froid
- Dans un endroit soumis à des parasites électriques ou magnétiques
- Là où un obstacle s'interpose entre la télécommande et le climatiseur (en effet, un signal de vérification est envoyé par la télécommande toutes les 5 minutes)

INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Avant de monter la télécommande, appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF) à l'endroit du montage pour s'assurer que le climatiseur pourra fonctionner à partir de cet endroit. L'élément intérieur devrait émettre un bip sonore pour indiquer qu'elle a reçu le signal.



Vis de montage
4 x 16 (fournies)

- Pour empêcher la perte de la télécommande, vous pouvez connecter celle-ci au boîtier en passant une ficelle à travers la télécommande et à travers le trou d'attachement.

Pour retirer la télécommande, tirer vers l'avant.

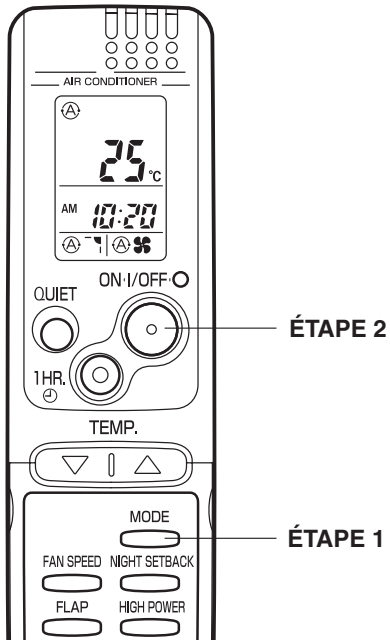
MANIPULATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Lors de l'utilisation de la télécommande et du climatiseur, l'émetteur de la télécommande devrait être pointé vers le récepteur de l'unité intérieure.
- S'assurer qu'aucun objet susceptible de bloquer le signal ne se trouve entre le récepteur et la télécommande.

FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE

1. Fonctionnement automatique

Le climatiseur calcule la différence entre le réglage du thermostat et la température de la pièce, et il sélectionne automatiquement le mode de refroidissement (COOL) ou de chauffage (HEAT) selon le cas. Ensuite, le climatiseur continue de fonctionner dans le mode initialement sélectionné.



REMARQUE Vérifier que le disjoncteur se trouvant sur le panneau de contrôle électrique est en position de marche.

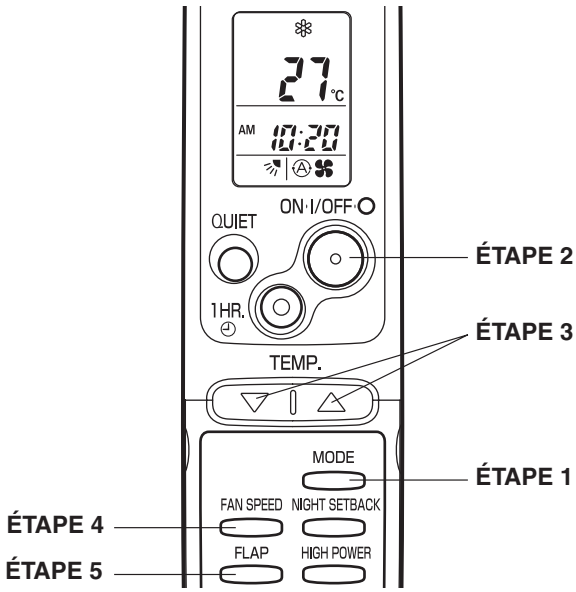
Quand le mode Ⓐ est sélectionné et que l'appareil est préréglé par les étapes ci-après, le climatiseur peut maintenir la pièce à la température souhaitée par simple poussée sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

ÉTAPE 1	Appuyer sur le sélecteur de mode (MODE) jusqu'à ce que Ⓐ s'affiche.
ÉTAPE 2	Appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

Pour arrêter le climatiseur, appuyer à nouveau sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

REMARQUE
- Pour changer le réglage de température : appuyer sur les boutons de réglage de température et amener le réglage à la température souhaitée.

2. Fonctionnement manuel



REMARQUE Vérifier que le disjoncteur se trouvant sur le panneau de contrôle électrique est en position de marche.

Si le réglage de l'appareil en fonctionnement automatique ne convient pas aux besoins, appuyer sur les boutons comme expliqué ci-dessous et changer les réglages selon les besoins.

ÉTAPE 1	Appuyer sur le sélecteur de mode (MODE) et choisir le mode souhaité. Pour le chauffage → ☀ Pour le séchage → 💧 Pour le refroidissement → ❄
ÉTAPE 2	Pour mettre le climatiseur en marche, appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).
ÉTAPE 3	Appuyer sur les boutons de réglage de la température (TEMP.) pour changer le réglage de la température à la valeur souhaitée. La température réglée apparaît sur l'afficheur pendant 3 secondes seulement. Plage des températures réglables : 30 °C (max.) ou 86 °F (max.) 16 °C (min.) 60 °F (min.)
ÉTAPE 4	Régler le sélecteur du vitesse de ventilation (FAN SPEED) à la valeur souhaitée.
ÉTAPE 5	Appuyer sur le bouton de volet (FLAP) et ajuster la direction du flux d'air selon ses préférences. (Voir "RÉGLAGE DU FLUX D'AIR" en page 51.)

Pour arrêter le climatiseur, appuyer à nouveau sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).

REMARQUE
- Lorsque des éléments intérieurs multiples sont utilisés et que des éléments dans d'autres pièces fonctionnent déjà, ils seront réglés sur le même mode de fonctionnement que les éléments intérieurs fonctionnant.
- Rechercher le meilleur emplacement possible dans la pièce pour la télécommande, qui fait également fonction de détecteur de confort et qui transmet les instructions de fonctionnement. Une fois que l'on a trouvé l'emplacement idéal, y laisser la télécommande en permanence.
- L'appareil possède un circuit à retardement incorporé de 5 minutes afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité. Quand on appuie sur le bouton de fonctionnement, le compresseur ne commencera à fonctionner que 3 minutes plus tard. En cas d'une panne de courant, l'appareil s'arrête.

3. Réglage de la vitesse du ventilateur

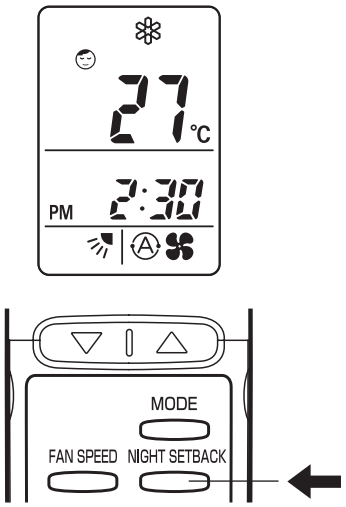
A. Vitesse automatique du ventilateur

Il suffit de mettre le sélecteur de vitesse du ventilateur (FAN SPEED) sur la position Ⓐ.
Elle règle automatiquement la meilleure vitesse du ventilateur pour la température de la pièce.

B. Vitesse manuelle du ventilateur

Pour régler la vitesse du ventilateur manuellement pendant le fonctionnement, il suffit de mettre le sélecteur de vitesse du ventilateur (FAN SPEED) sur la position voulue. [, , ou]

4. Mode économie nocturne



Ce mode permet de réduire la consommation d'énergie.

Appuyez sur le bouton d'économie nocturne (NIGHT SETBACK) pendant que l'appareil est en marche. (sauf mode AUTO) apparaît sur l'afficheur.

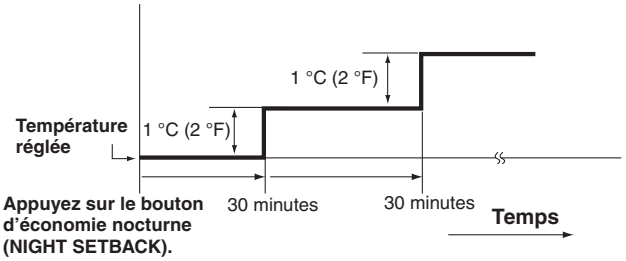
Pour libérer la fonction d'économie nocturne, appuyer à nouveau sur le bouton d'économie nocturne (NIGHT SETBACK).

REMARQUE

La pression sur le sélecteur de mode (MODE) annule le mode d'économie nocturne (NIGHT SETBACK).

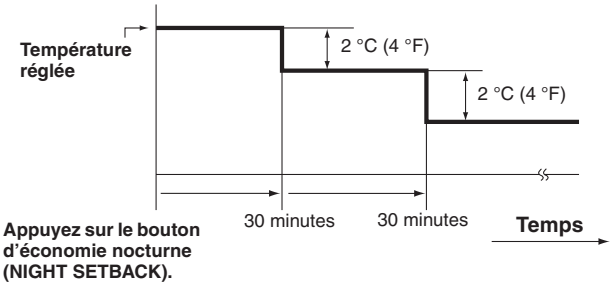
A. En mode de refroidissement et séchage : (et)

Quand le mode d'économie nocturne est sélectionné, le climatiseur élève automatiquement de 1 °C le réglage de la température quand 30 minutes se sont écoulées après que la sélection a été faite, puis à nouveau de 1 °C après 30 minutes, quelle que soit la température intérieure quand le mode d'économie nocturne a été sélectionné. Ceci permet d'économiser l'énergie sans sacrifier le confort. Cette fonction est pratique lorsqu'on désire un refroidissement modéré.

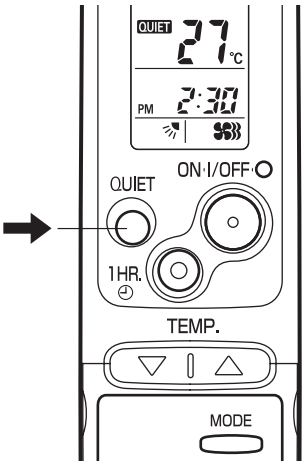


B. En mode de chauffage : ( )

Quand le mode d'économie nocturne est sélectionné, le climatiseur abaisse automatiquement de 2 °C le réglage de la température quand 30 minutes se sont écoulées après que la sélection a été faite, puis à nouveau de 2 °C après 30 minutes, quelle que soit la température intérieure quand le mode d'économie nocturne a été sélectionné. Ceci permet d'économiser l'énergie sans sacrifier le confort. Cette fonction est pratique lorsqu'on désire un chauffage modéré.



5. Mode de silencieux (QUIET)



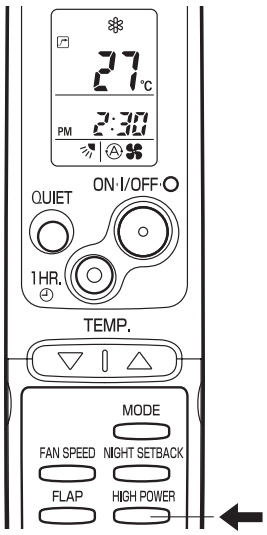
Le mode de silencieux (QUIET) est utilisé pour réduire le son du ventilateur de l'appareil.

Appuyez sur le bouton de silencieux (QUIET).
QUIET apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler, appuyez de nouveau sur le bouton de silencieux (QUIET).

- En mode de silencieux, le ventilateur tourne à une vitesse plus faible que celle sur laquelle est réglé le ventilateur.
- Si l'appareil fonctionne déjà avec un flux d'air très faible, le bruit du ventilateur peut ne pas changer même si le bouton de silencieux (QUIET) est enfoncé.

6. Mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER)



Le mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER) peut être utilisé pour augmenter la sortie de l'unité intérieure pour tous les modes de fonctionnement sauf le mode automatique.

Appuyez sur le bouton de haute puissance (HIGH POWER) pendant que l'appareil est en marche.
apparaît sur l'afficheur.

Pour annuler, appuyez de nouveau sur le bouton de haute puissance (HIGH POWER).

- Lorsque le bouton de haute puissance (HIGH POWER) est activé, l'unité opère à sortie maximale pendant 30 minutes, indépendamment de la température désirée. La vitesse du ventilateur est un palier supérieur à « Élevée ».
- Le mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER) ne peut pas être utilisé lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur Automatique.
- Les modes de silencieux (QUIET) et de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER) ne peuvent pas être utilisés en même temps.

REMARQUE

- La pression sur le sélecteur de mode (MODE) annule le mode de fonctionnement à haute puissance (HIGH POWER).
- Lors d'un réglage sur la vitesse de ventilateur élevée pendant le chauffage, le ventilateur tourne à la vitesse élevée bien que le symbole soit affiché.
- En fonction des conditions de fonctionnement, la vitesse du ventilateur peut être légèrement accélérée uniquement.

REMARQUES SPÉCIALES

Séchage (DRY ( ))

Comment agit-il ?

- Une fois que la température de la pièce atteint le niveau réglé, la vitesse de fonctionnement de l'appareil est modifiée automatiquement.
- Pendant le séchage (DRY), la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement à une vitesse plus faible afin de fournir une brise confortable.
- Un fonctionnement du séchage (DRY) n'est pas possible si la température intérieure est de 15 °C ou moins.

Chauffage ( )

Performance de chauffage

- Comme ce climatiseur chauffe la pièce en utilisant l'air extérieur (système à pompe de chaleur), l'efficacité du chauffage tombera si la température extérieure est très basse. Si une chaleur suffisante ne peut pas être obtenue avec ce seul climatiseur, utiliser en même temps un autre appareil de chauffage.

Dégivrage

- Lorsque la température extérieure est basse, du givre ou de la glace peut se former sur la bobine d'échangeur de chaleur, ce qui réduit les performances de chauffage. Quand ce phénomène se produit, un système de dégivrage à microprocesseur entre en service. Au même moment, le ventilateur de l'élément intérieur s'arrête et le voyant de fonctionnement (OPERATION) s'allume alternativement en rouge et en orange jusqu'à ce que le dégivrage soit achevé. Le chauffage reprend après quelques minutes. (Cette durée varie légèrement selon la température extérieure et le degré du givrage.)

Prévention de courant d'air froid

- Pendant plusieurs minutes après le démarrage de l'opération de chauffage, le ventilateur intérieur tourne à vitesse faible jusqu'à ce que la bobine d'échangeur de chaleur interne soit suffisamment réchauffée. Le ventilateur peut toutefois rester fermé lorsque la température de la pièce est basse. Cela est dû au fait que le système de prévention de courant d'air froid (COLD DRAFT PREVENTION SYSTEM) est activé.

Panne de courant pendant le fonctionnement

- En cas d'une panne de courant, l'appareil s'arrête. Lorsque le courant est rétabli, l'appareil se remet en marche automatiquement en moins de 15 minutes par la télécommande.

Cliquetis

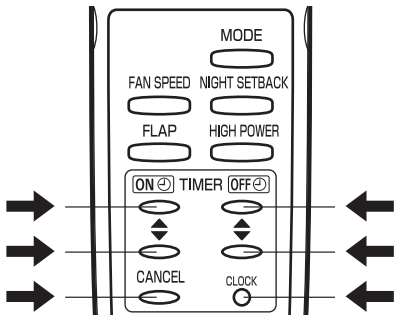
Le climatiseur produit un cliquetis

- À la suite d'un changement de température provoqué par chauffage ou par refroidissement, les pièces en plastique de l'appareil se dilatent et se rétrécissent, ce qui provoque un léger cliquetis. C'est normal et le son disparaîtra après quelques instants.

Télécommande

- La télécommande envoie régulièrement des signaux de conditions de réglage au climatiseur, à cinq minutes d'intervalle.

RÉGLAGE DU TEMPORISATEUR

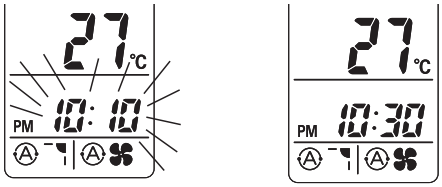


REMARQUE

Dans les descriptions ci-dessous, les réglages suivants sont utilisés pour le bouton de sélection de l'affichage de température et d'heure sur la partie avant inférieure de la télécommande.
• Température: °C
• Heure: AM, PM

1. Réglage à l'heure actuelle

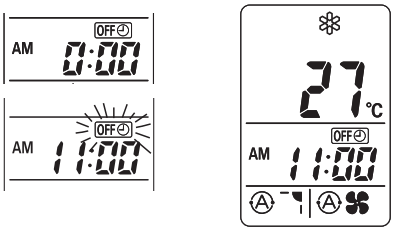
(Exemple) pour régler l'horloge à 10:30 p.m.



Démarche	Affichage
1. Appuyer sur ce bouton de l'horloge (CLOCK) si l'indicateur de l'heure ne clignote pas.	Seule l'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyer sur les boutons Suivant et Précédent (▲, ▼) jusqu'à ce que PM 10:30 apparaisse.	L'heure peut être réglée en incréments de 1 minute. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'heure change rapidement en incréments de 10 minutes.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton de l'horloge (CLOCK).	Ceci achève le réglage de l'heure actuelle.

2. Réglage du moment de mise à l'arrêt

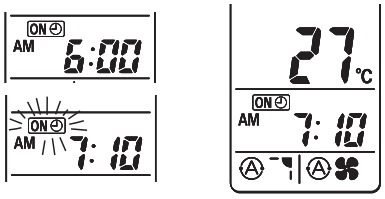
(Exemple) pour programmer l'arrêt du climatiseur à 11:00 a.m.



Démarche	Affichage
1. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure d'arrêt (OFF TIME).	L'indicateur OFF du temporisateur apparaît et l'heure d'arrêt (OFF) actuelle est affichée.
2. Appuyer sur les boutons Suivant et Précédent (▲, ▼) jusqu'à ce que AM 11:00 apparaisse.	L'indicateur OFF du temporisateur clignote. L'heure peut être réglée en incréments de 10 minutes. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'heure change rapidement en incréments de 10 minutes.
3. Patienter quelques secondes pour que le réglage soit terminé.	L'indicateur OFF du temporisateur cesse de clignoter et l'heure actuelle s'affiche.

3. Réglage du moment de mise en marche

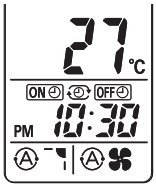
(Exemple) pour mettre le climatiseur en marche à 7:10 a.m.



Démarche	Affichage
1. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure de mise en marche (ON TIME).	L'indicateur ON du temporisateur apparaît et l'heure de mise en marche (ON) actuelle est affichée.
2. Appuyer sur les boutons Suivant et Précédent (▲, ▼) jusqu'à ce que AM 7:10 apparaisse.	L'indicateur ON du temporisateur clignote. L'heure peut être réglée en incréments de 10 minutes. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'heure change rapidement en incréments de 10 minutes.
3. Patienter quelques secondes pour que le réglage soit terminé.	L'indicateur ON du temporisateur cesse de clignoter et l'heure actuelle s'affiche.

4. Comment programmer l'heure de mise en marche/arrêt quotidienne

(Exemple) pour mettre le climatiseur en marche à 7:10 a.m. et l'arrêter à 11:00 a.m.





Démarche	Affichage
1. Programmer les heures de marche et d'arrêt (ON/OFF) comme indiqué sur 2-1, 2, 3 et 3-1, 2, 3.	L'heure actuelle, 10:30 p.m., et ON OFF sont affichés.

REMARQUE

• La programmation marche/arrêt combinée utilise l'heure actuelle comme référence, et elle est activée à l'heure programmé en premier.
• Avec la programmation marche/arrêt combinée, les réglages se répètent quotidiennement.
• Vous pouvez vérifier les heures de mise en marche et d'arrêt (ON/OFF) du temporisateur une fois programmées en appuyant sur les boutons de réglage de l'heure de mise en marche/arrêt.

Pour annuler une programmation

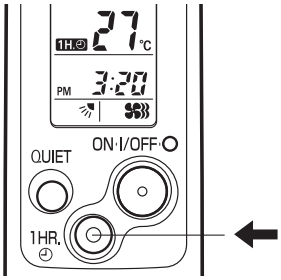
• Appuyez sur le bouton d'annulation (CANCEL).
• Pour annuler une programmation quelconque (mise en marche ou arrêt), appuyer sur le bouton correspondant au temporisateur dont le programme doit être annulé, puis appuyez sur le bouton d'annulation (CANCEL).

REMARQUE

• Le réglage de la température, la direction du flux d'air et la vitesse de ventilateur peuvent être changées après une programmation du temporisateur, même si le climatiseur est arrêté. Même lorsqu'une opération est interrompue durant une programmation de mise en marche (ON), le climatiseur démarre lorsque l'heure programmée est atteinte, dans la mesure où le programme n'a pas été annulé.
• Lorsque la programmation ON (Marche) et la programmation OFF (Arrêt) sont réglées sur la même heure, la programmation fonctionne comme si elle était arrêtée.

EMPLOI DU TEMPORISATEUR 1 HEURE

1. Temporisateur 1 heure (1 Hour OFF Timer)



Cette fonction fait en sorte que l'appareil fonctionne pendant une heure, puis qu'il s'arrête indépendamment qu'il soit en service ou hors service au moment où le bouton est actionné.
L'indicateur 1H. de l'afficheur indique que cette fonction est en service.

Démarches de réglage :
Que l'appareil soit en service ou à l'arrêt, appuyer sur le bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER).
L'indicateur 1H. apparaît sur l'afficheur.

Démarche d'annulation :
Appuyer sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF) pour mettre l'appareil hors service, attendre qu'il s'arrête et appuyer une nouvelle fois sur le bouton de marche/arrêt de fonctionnement (ON/OFF).
La fonction de temporisation 1 heure est alors mise hors service et l'appareil fonctionne normalement.

REMARQUE

- Pendant que fonctionne le temporisateur 1 heure, si on appuie une fois sur le bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER) afin de l'annuler, puis qu'on y appuie à nouveau, l'appareil continuera à fonctionner pendant une heure à partir de cet instant, puis il s'arrêtera.
- Il n'est pas possible d'utiliser ensemble le temporisateur d'arrêt et le temporisateur 1 heure. La fonction programmée en dernier a priorité. Si l'on appuie sur le bouton de temporisateur 1 heure (1 HR. TIMER) alors que la fonction de temporisateur d'arrêt (TIMER OFF) est active, le temporisateur d'arrêt est désactivé et le climatiseur s'arrête de fonctionner une heure plus tard.

2. Fonctionnement combiné avec le temporisateur de mise en marche/arrêt quotidienne

Le réglage du temporisateur 1 heure (1- Hour OFF Timer) a priorité sur le réglage de programme quotidien.

CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

A éviter

- **Ne pas bloquer l'entrée ni la sortie de l'air de l'unité. Si l'une ou l'autre sont obstruées, l'unité ne fonctionnera pas bien et peut subir des dommages.**
- Laisser le soleil pénétrer à plein dans la pièce. Utiliser des persiennes ou des rideaux. Si les murs et le plafond de la pièce sont chauds sous l'action du soleil, il faudra plus longtemps pour refroidir la pièce.

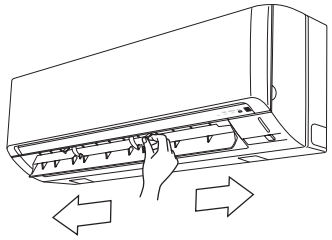
A faire

- Toujours maintenir le filtre à air propre. (Voir la section « ENTRETIEN ET NETTOYAGE ».) Un filtre colmaté amoindrira les performances de l'appareil.
- Pour éviter que l'air réfrigéré ne s'échappe, maintenir toutes les fenêtres, portes et autres ouvertures fermées.

RÉGLAGE DU FLUX D'AIR

1. Horizontalement

Le flux horizontal de l'air se règle en déplaçant avec les mains les ailettes verticales vers la gauche ou vers la droite.

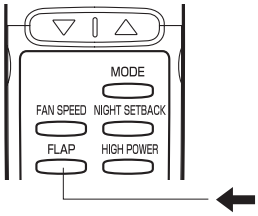


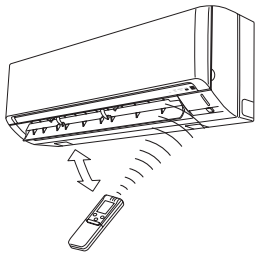
ATTENTION

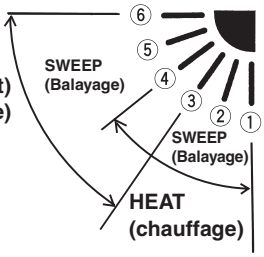
Lorsque l'humidité est élevée, les ailettes verticales doivent se trouver à la position avant pendant le refroidissement ou le séchage. Si elles sont placées à fond vers la gauche ou la droite, une condensation risque de se produire autour de la sortie d'air et de s'égoutter.

2. Verticalement

Le flux vertical de l'air peut se régler en déplaçant le volet à l'aide de la télécommande. Ne pas déplacer ce volet de la main. Vérifier que la télécommande est allumée et se servir du bouton de volet (FLAP) pour régler le volet sur la fonction de balayage ou sur une des six positions du flux d'air.







A. Balayage



Le volet commence à se déplacer de haut en bas pour fournir l'air dans la plage de balayage.

B. Réglage manuel du flux d'air



En observant l'illustration ci-dessus, se servir du bouton de volet (FLAP) pour régler la direction du flux d'air dans la plage utilisée pendant le chauffage, le refroidissement ou le séchage.

C. Fonction de volet automatique



Le volet est réglé sur la position recommandée.

REMARQUE

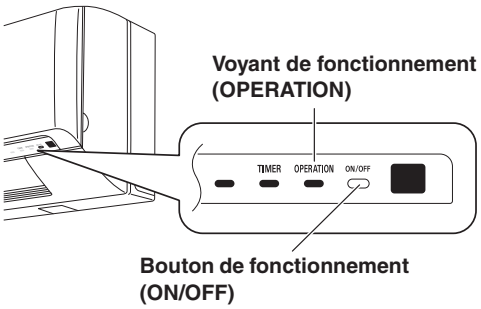
- Le volet se referme automatiquement quand l'appareil est mis hors tension.
- Pendant le chauffage, la vitesse du ventilateur est très basse et le volet reste en position horizontale (position ⑥) jusqu'à ce que l'air soufflé par l'appareil commence à se réchauffer. Une fois que l'air est réchauffé, la position du volet et la vitesse du ventilateur passent aux réglages spécifiés par la télécommande.

ATTENTION

- **Utiliser bouton de volet (FLAP) de la télécommande pour ajuster la position du volet. Si l'on déplace le volet de la main, il y aura un décalage entre la position réglée par la télécommande et la position réelle. Dans ce cas, mettre l'appareil hors tension, attendre que le volet se referme, puis remettre l'appareil sous tension. La position du volet sera à nouveau normale.**
- **Ne pas diriger le volet vers le bas pendant le refroidissement car une condensation risque de se produire autour de la sortie d'air et de s'égoutter.**

FONCTIONNEMENT SANS TÉLÉCOMMANDE

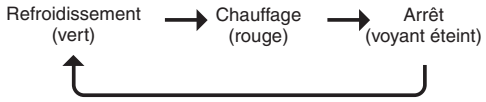
ÉLÉMENT INTÉRIEUR



Si l'on a égaré la télécommande ou qu'elle ne fonctionne pas correctement, procéder comme suit.

Si le climatiseur ne fonctionne pas

Chaque fois que le bouton de fonctionnement est activé, le type d'opération effectué est indiqué par la couleur changeante du voyant de fonctionnement. Appuyez sur le bouton et sélectionnez la couleur de votre choix pour le voyant en mode opérationnel.



REMARQUE

La température est réglée sur 2 °C en dessous de la température ambiante pendant le refroidissement et sur 2 °C au dessus pendant le chauffage ; la vitesse et le volet du ventilateur sont réglés sur Auto.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT

1. **Pour toute sécurité, éteindre le climatiseur et le débrancher de la prise secteur avant de nettoyer.**
2. **Ne pas verser d'eau sur l'élément intérieur pour le nettoyer. Cela pourrait abîmer les composants internes et provoquer des décharges électriques.**

Boîtier et grille (élément intérieur)

Nettoyer le boîtier et la grille de l'élément intérieur avec la brosse d'un aspirateur ou les essuyer avec un chiffon propre et doux.

Si ces parties sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre humecté d'un détergent liquide doux. Quand on nettoie la grille, faire attention de ne pas modifier la place des ailettes en frottant.

ATTENTION

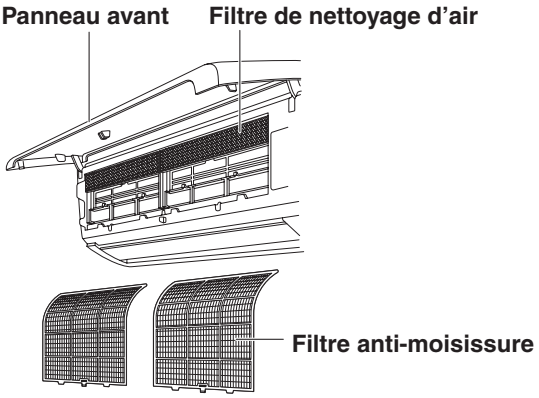
1. **Ne jamais utiliser de dissolvants ni de produits chimiques puissants lors du nettoyage de l'élément intérieur. Ne pas essuyer le boîtier en plastique avec de l'eau très chaude.**
2. **Certains bords métalliques et les ailettes étant coupants, ils doivent être manipulés avec précaution lors du nettoyage sous peine de provoquer des blessures.**
3. **La bobine interne et les autres composants de l'élément extérieur doivent être nettoyés tous les ans. Consulter le concessionnaire ou un service après-vente.**

Filtre anti-moisissure

Le filtre anti-moisissure situé derrière le panneau avant doit être vérifié et nettoyé au moins une fois toutes les deux semaines.

Retrait du filtre anti-moisissure

Ouvrir le panneau avant jusqu'à ce qu'il soit presque à l'horizontale. Soulever légèrement le filtre anti-moisissure, puis tirer vers le bas pour retirer le filtre de l'appareil.

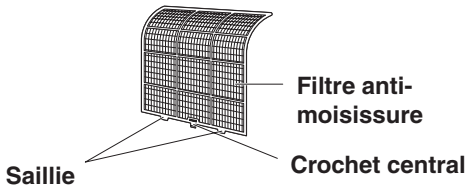


Nettoyage

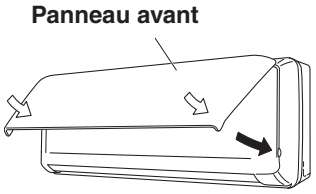
Se servir d'un aspirateur pour enlever la poussière légère. Si de la poussière adhère au filtre, laver celui-ci dans de l'eau tiède et savonneuse, puis le rincer dans de l'eau propre et le sécher.

Remplacement du filtre anti-moisissure

1. Insérer la partie supérieure du filtre anti-moisissure, aligner les deux saillies renfoncées sur le crochet central du bas, puis mettre le filtre en place.



2. Appuyer aux emplacements indiqués par les flèches et fermer le panneau avant.



Filtre de nettoyage d'air

Le filtre de nettoyage d'air élimine les poussières et saletés contenues dans l'air et il réduit les odeurs et la fumée de tabac.

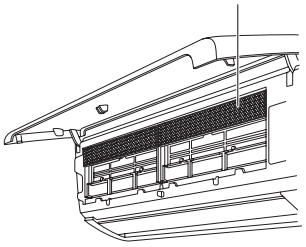
AVERTISSEMENT

Ce filtre de nettoyage d'air ne permet ni d'éliminer les vapeurs et les gaz nocifs ni de ventiler l'air de la salle. Il faut donc ouvrir fréquemment les portes ou les fenêtres si l'on utilise des appareils de chauffage au gaz ou au pétrole. Faute de quoi, on s'exposerait dans les cas extrêmes à un risque d'asphyxie.

Installation du filtre de nettoyage d'air

Le filtre de nettoyage d'air doit être installé derrière le filtre anti-moisissure.
Ouvrir le panneau avant et retirer les filtres anti-moisissure, puis installer le filtre de nettoyage d'air sur la position indiquée sur l'illustration. Ensuite, remettre en place les filtres anti-moisissure et fermer le panneau avant.

Filtre de nettoyage d'air



Nettoyage du filtre de nettoyage d'air

- En général, il faut utiliser un aspirateur réglé à faible puissance pour nettoyer le filtre, une fois tous les trois mois.
- Si le filtre est très encrassé, le tremper 1 ou 2 minutes dans une solution savonneuse tiède (1 partie de détergent pour 500 parties d'eau), puis le laver.
- Rincer le filtre à l'eau claire, puis le laisser sécher à la température de la pièce en le posant sur une serviette.

REMARQUE

- Ne pas plier le filtre de nettoyage d'air, ni appliquer une force excessive dessus.
- Si la surface du filtre est très encrassée ou endommagée, remplacer le filtre par un neuf. Acheter un filtre de remplacement auprès du concessionnaire local. (modèle **CZ-SA1U**)

Nettoyage de l'appareil principale et de la télécommande

- Frotter avec un chiffon doux et sec.
- Pour enlever les souillures tenaces, tremper le chiffon dans de l'eau pas plus chaude que 40 °C, tordre fortement le linge et frotter.
- Le panneau avant peut être enlevé pour le nettoyer à l'eau.

Dépose et remise en place du panneau avant

1. Ouvrir le panneau avant jusqu'à ce qu'il soit presque à l'horizontale, saisir les sections près des bras du panneau avant de chaque côté, puis tirer vers vous pour retirer le panneau avant.
2. Saisissez les sections proches sur les deux côtés des bras du panneau avant, et maintenez le panneau avant pour qu'il soit presque horizontal. Poussez fermement jusqu'à ce que les axes des bras cliquent en position. Après avoir refermé le panneau avant, appuyez fermement sur les parties repérées par des flèches pour fixer le panneau en place. Aussi voir à la figure qui montre « Remplacement du filtre anti-moisissure ».

ATTENTION

A l'emploi d'un tabouret ou d'un escabeau, faire attention à ce qu'il ne se renverse pas.

Nettoyage du panneau avant à l'eau

- Nettoyer le panneau avant délicatement avec une éponge douce, par exemple, et enlever ensuite toute trace d'humidité.
- L'emploi d'un détergent neutre n'est pas interdit pour enlever les souillures tenaces. Rincer ensuite convenablement avec de l'eau et essuyer toute trace d'humidité.

DÉPANNAGE (AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE)

Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, effectuer les vérifications suivantes avant de faire appel à un réparateur. Si le problème persiste, prendre contact avec son concessionnaire ou avec un service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.	1. Panne de courant.	1. Rétablir l'alimentation.
	2. Le disjoncteur a fonctionné.	2. Prendre contact avec un service après-vente.
	3. Tension de ligne trop basse.	3. Consulter un électricien ou le concessionnaire.
	4. Les piles de la télécommande sont usées.	4. Remplacer les piles.
Le voyant de fonctionnement (OPERATION) clignote et le climatiseur ne fonctionne pas.	Problème dans l'appareil.	Prendre contact avec un service après-vente.
Le compresseur se met en marche mais il s'arrête aussitôt.	Il y a un obstacle devant la bobine du condensateur.	Retirer ce qui fait obstruction.
Refroidissement (ou chauffage) insuffisant.	1. Filtre à air sale ou obstrué.	1. Nettoyer le filtre à air afin d'améliorer le flux d'air.
	2. Source de chaleur ou trop de monde dans la pièce.	2. Si possible, éliminer la source de chaleur.
	3. Portes et/ou fenêtres ouvertes.	3. Les fermer pour empêcher la pénétration d'air chaud (ou froid).
	4. Obstacle devant l'arrivée ou la sortie d'air.	4. Retirer l'obstacle pour assurer un bon flux d'air.
	5. Le thermostat est réglé sur une température trop élevée pour le refroidissement (ou trop basse pour le chauffage).	5. Régler la température plus bas (ou plus haut).
	6. (La température extérieure est trop basse pour le chauffage.)	6. (Consulter le concessionnaire ou essayer d'utiliser un autre appareil de chauffage.)
Le climatiseur produit un cliquetis.	À la suite d'un changement de température provoqué par chauffage ou par refroidissement, les pièces en plastique de l'appareil se dilatent et se rétrécissent, ce qui provoque un léger cliquetis.	C'est normal et le son disparaîtra après quelques instants.
Le voyant de fonctionnement (OPERATION) s'allume, mais l'élément extérieur ne fonctionne pas.	L'emploi de téléphones cellulaires près du climatiseur peut perturber son fonctionnement normal.	1. Couper l'alimentation puis remettre le climatiseur en marche après un moment. 2. Consulter le concessionnaire.

PLAGE DE TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT

Le climatiseur peut fonctionner dans la plage de températures indiquée ci-dessous :

	Température	Température de l'air intérieur	Température de l'air extérieur
REFROIDISSEMENT	Max.	32 °C DB / 23 °C WB	43 °C DB
	Min.	19 °C DB / 14 °C WB	–10 °C DB
CHAUFFAGE	Max.	27 °C DB	24 °C DB / 18 °C WB
	Min.	16 °C DB	– DB / –15 °C WB

CARACTÉRISTIQUES

N° de modèle				Élément intérieure		
				CS-ME7NKE	CS-ME9NKE	CS-ME12NKE
Source d'alimentation				Monophasé, 220-230-240 V, 50 Hz		
Capacité de refroidissement			kW	2,20	2,65	3,50
			BTU/h	7 500	9 000	11 900
Capacité de chauffage			kW	2,50	3,60	4,20
			BTU/h	8 500	12 300	14 300
Son de fonctionnement	Opération de refroidissement	Niveau de puissance sonore (H/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	54/51/47
		Niveau de pression sonore (H/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	36/33/29
	Opération de chauffage	Niveau de puissance sonore (H/M/B)	dB(A)	51/48/45	52/49/46	52/49/47
		Niveau de pression sonore (H/M/B)	dB(A)	33/30/27	34/31/28	34/31/29
Dimensions d'unité (H×L×P) (Élément intérieure : panneau inclus)			mm	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0	285,0×825,0×213,0
Poids net			kg	10,0	10,0	10,0

N° de modèle				Élément extérieure
				CU-5E34NBE
Source d'alimentation				Monophasé, 220-230-240 V, 50 Hz
Capacité de refroidissement			kW	10,00 [3,50 ~ 11,50]
			BTU/h	34 100 [11 900 ~ 39 200]
Capacité de chauffage			kW	12,00 [4,00 ~ 14,50]
			BTU/h	40 900 [13 600 ~ 49 500]
Son de fonctionnement	Opération de refroidissement	Niveau de puissance sonore (Élevé)	dB(A)	68
		Niveau de pression sonore (Élevé)	dB(A)	50
	Opération de chauffage	Niveau de puissance sonore (Élevé)	dB(A)	71
		Niveau de pression sonore (Élevé)	dB(A)	53
Dimensions d'unité (H×L×P)			mm	910,0×940,0×340,0
Poids net			kg	97,0

English

Compliance with regulation 842/EC/2006 Article 7(1) requirements
DO NOT VENT R410A INTO THE ATMOSPHERE: R410A IS A FLUORINATED GREENHOUSE GAS, COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL, WITH A GLOBAL WARMING POTENTIAL (GWP) = 1975.

Español

Cumplimiento de los requisitos del Artículo 7 (1) de la Directiva 842/EC/2006
NO LIBERAR R410A AL AIRE LIBRE: EL R410A ES UN GAS FLUORIZADO DE EFECTOS DE INVERNADERO, INCLUIDO EN EL PROTOCOLO DE KYOTO, CON UN POTENCIAL DE CALENTAMIENTO GLOBAL (GWP) = 1975.

Français

Conformité aux exigences de l'article 7 (1) de la réglementation 842/EC/2006
NE PAS METTRE LE R410A À L'AIR LIBRE: LE R410A EST UN GAZ À EFFET DE SERRE FLUORÉ, RÉGULÉ PAR LE PROTOCOLE DE KYOTO AVEC UN POTENTIEL DE RÉCHAUFFEMENT DE LA PLANÈTE (GWP) = 1975.

Deutsch

Kompatibilität mit den Anforderungen der Vorschrift 842/EC/2006, Artikel 7 (1)
R410A NICHT IN DIE AUSSENLUFT ABLASSEN: R410A IST EIN FLUORIERTES TREIBHAUSGAS, DAS IM KYOTO-PROTOKOLL ENTHALTEN IST UND EIN ERDERWÄRMUNGSPOTENTIAL (GWP) VON 1975 AUFWEIST.

Italiano

Osservanza delle richieste dell'Articolo 7(1) delle regolamentazioni 842/EC/2006
NON DISPERDERE R410A NELL'ATMOSFERA: L'R410A È UN GAS FLUORATO CAUSA DI EFFETTO SERRA E COPERTO DAL PROTOCOLLO DI KYOTO CON UN POTENZIALE DI RISCALDAMENTO GLOBALE (GWP) = 1975.

Português

Conformidade com o regulamento 842/EC/2006 Requisitos do Artigo 7(1)
NÃO DEIXE O R410A ESCAPAR PARA A ATMOSFERA: O R410A É UM GÁS FLUORADO COM EFEITO DE ESTUFA, REGULADO PELO PROTOCOLO DE QUIOTO, COM UM POTENCIAL DE AQUECIMENTO GLOBAL (GWP) = 1975.

Ελληνικά

Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του κανονισμού 842/EC/2006 Άρθρο 7(1)
ΜΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΤΕ ΤΟ R410A ΣΤΗΝ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ: ΤΟ R410A ΕΙΝΑΙ ΦΘΟΡΙΟΥΧΟ ΑΕΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ ΚΥΟΤΟ, ΜΕ ΔΥΝΑΜΙΚΟ ΠΛΑΝΗΤΙΚΗΣ ΑΥΞΗΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (GWP) = 1975.

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Authorized representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ID0212-0

Panasonic Corporation
Website: http://panasonic.net/

Printed in China